

Lata

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCCIONS D'ÚS



JEEX1236

EXPRIMIDOR DUAL CON BRAZO

DUAL JUICER WITH LEVER ARM

ESPRESSOR DUAL COM BRAÇO

PRESSE-AGRUMES DOUBLE AVEC LEVIER

SPREMIAGRUMI DOPPIO CON BRACCIO

DOPPEL-ENTSAFTER MIT HEBELARM

EXPRIMIDOR DUAL AMB BRAÇ



JEEX1236

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Brazo.
2. Tapa conos.
3. Conos exprimidores
4. Filtro de pulpa.
5. Depósito.
6. Vertedor antigoteo.
7. Cuerpo principal.

MAIN COMPONENTS

1. Handle.
2. Cones lid.
3. Juicing cones.
4. Pulp filter.
5. Tank.
6. Anti-drip spout.
7. Main body.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Braccio.
2. Coperchio cono.
3. Coni spremiagrumi.
4. Filtro della polpa
5. Contenitore.
6. Beccuccio con sistema antigoccia.
7. Corpo principale.

COMPONENTS PRINCIPALS

1. Braç.
2. Tapa cons.
3. Cons espremedors
4. Filtre de polpa.
5. Dipòsit.
6. Abocador antigoteig.
7. Cos principal.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Braço.
2. Tapa em cones.
3. Cones espremedores.
4. Filtro de polpa.
5. Depósito.
6. Saída de sumo com sistema antigota.
7. Corpo principal.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Bras.
2. Couverture cônes.
3. Cônes presse-agrumes.
4. Filtre à pulpe.
5. Réservoir.
6. Bec verseur anti-gouttes.
7. Corps principal.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Hebel
2. Kappe des Presskegels
3. Presskegel.
4. Fruchtfleischfilter.
5. Behälter
6. Anti-Tropf-Überlauf
7. Gerätekörper

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

202512

Mod. JEEX1236

220-240 V~

50/60Hz

1100 W

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden usarlo los niños a partir de 8 años si han recibido supervisión o instrucción con respecto a la utilización del aparato de forma segura y entiendan los peligros asociados. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlos los niños, excepto a partir de 8 años y supervisados. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden usarse por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción con respecto a la utilización del aparato de forma segura y entienden los peligros asociados.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
- Manténgalo desenchufado siempre que no lo use, o cuando proceda a su montaje, desmontaje o limpieza
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el cuerpo principal del aparato en agua u otro líquido.**
- Evite el contacto con las partes móviles.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo debe mantener en funcionamiento de forma ininterrumpida por períodos superiores a 15 segundos. Después de este período déjela reposar unos minutos antes de una nueva utilización

- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el exprimidor fuera de su alcance.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza
- La limpieza y el mantenimiento, a realizar por el usuario, no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Sitúela siempre sobre una superficie plana.
- No lo utilice sobre superficies calientes.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de su utilización extraiga y limpie los componentes que vayan a entrar en contacto con los alimentos.
- Sitúe el exprimidor sobre una superficie lisa y coloque sobre el cuerpo principal el depósito (5), el filtro de pulpa. (4) y los conos exprimidores (3).
- Conecte el aparato a la red.
- Parta la fruta en dos mitades, coloque un vaso o un recipiente debajo del vertedor (6) y presiónelo hacia adentro para abrir. De esta forma el zumo se verterá directamente en el recipiente colocado. De lo contrario el zumo se irá almacenando en el depósito.
- Coloque la fruta sobre los conos y baje el brazo (1) el exprimidor comenzará a funcionar de forma automática. No presione en exceso con el brazo
- Una vez que haya extraído el zumo que considere necesario, cierre el vertedor (6) para que el zumo no gotee.
- En caso de querer continuar haciendo zumo coloque de nuevo un vaso debajo del vertedor y repita el procedimiento

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el exprimidor está desconectado de la red.
- El cuerpo principal nunca debe ser sumergido en agua. Límpielo con un paño ligeramente humedecido.
- El resto de componentes extraíbles, pueden ser lavados en agua jabonosa procurando aclarar bien a continuación. (Incluso en lavavajillas). Puede retirar también la tapa conos (2) para su limpieza, simplemente tirando de ella. Procure realizar esta operación inmediatamente después de su uso, ya que la pulpa seca suele ser muy difícil de quitar.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para consultas futuras.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a sua utilização segura e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto a partir dos 8 anos e sob supervisão. Manter o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem representar um perigo potencial.
- Não o ligue sem antes verificar se a voltagem indicada na placa de características coincide com a da sua instalação elétrica.
- A manipulação ou substituição de qualquer componente deve ser realizada por um Serviço Técnico Autorizado.
- Mantenha-o desligado sempre que não estiver a ser utilizado, ou durante a montagem, desmontagem ou limpeza.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe o corpo principal do aparelho em água ou noutro líquido.**
- Evite o contacto com as partes móveis.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não o mantenha em funcionamento contínuo por períodos superiores a 15 segundos. Após este período, deixe-o repousar alguns minutos antes de o voltar a utilizar.

- As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o espremedor fora do alcance delas.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.
- Coloque-o sempre sobre uma superfície plana.
- Não o utilize sobre superfícies quentes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, de modo a evitar qualquer perigo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes da sua utilização retire e limpe os componentes que venham a entrar em contacto com os alimentos.
- Coloque o espremedor sobre uma superfície plana e, sobre o corpo principal, coloque o depósito (6), o filtro de polpa (4) e os cones espremedores (3).
- Ligue o aparelho à rede.
- Corte a fruta ao meio e coloque um copo ou um recipiente por baixo do bico (6) e pressione-o para dentro para o abrir. Assim, o sumo sairá directamente no recipiente aí colocado. De contrário, o sumo irá sendo armazenado no depósito.
- Coloque a fruta sobre os cones e baixe o braço (1); o espremedor começará a funcionar automaticamente. Não pressione excessivamente o braço.
- Depois de extrair o sumo que considera necessário, feche o bico (6) para que o sumo não goteje.
- No caso de querer continuar a fazer sumo coloque novamente o copo debaixo da saída de sumo e repita o procedimento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar certifique-se que o espremedor está desligado da rede.
- O corpo principal nunca deve ser mergulhado em água ou qualquer outro líquido. Limpe-o com um pano levemente humedecido.
- O resto dos componentes removíveis podem ser lavados com água e detergente. Em seguida, devem ser bem enxaguados. (Também os lave na máquina de lavar louça). Também pode retirar a tampa em cones (2) para ser lavada bastando puxá-la. Procure realizar esta operação imediatamente após a sua utilização, pois a polpa costuma ser muito difícil de remover.
- Para a sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ATTENTION

- Read these instructions carefully before operating the appliance and keep them for future reference.
- This appliance can be used by children aged 8 and above if they have been supervised or instructed on the safe use of the appliance and understand the hazards involved. User cleaning and maintenance must not be carried out by children, except if they are over 8 years old and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instructed regarding safe use and understand the hazards involved.
- Keep plastic bags or packaging materials out of the reach of children. They may pose a potential danger.
- Do not connect the appliance without ensuring that the voltage indicated on the rating label matches your household voltage.
- Any handling or replacement of components must be carried out by an Authorized Service Centre.
- Keep the appliance unplugged whenever it is not in use, or when assembling, disassembling or cleaning it.
- **VERY IMPORTANT: Never immerse the main body of the appliance in water or any other liquid.**
- Avoid contact with moving parts.
- This appliance is designed exclusively for domestic use. Do not operate it continuously for more than 15 seconds. After this period, let it rest for a few minutes before using again.
- Children must not play with the appliance. Keep the juicer out of their reach.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years old.

- Always unplug the appliance if left unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- User cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Always place it on a flat surface.
- Do not use it on hot surfaces.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel to avoid danger.

INSTRUCTIONS OF USE

- Before using, remove and clean the parts that are going to be in contact with the food.
- Place the citrus juicer on a flat surface and assemble the tank (5), the pulp filter (4) and the juicing cones (3) on the main body.
- Plug the appliance into the mains.
- Cut the fruit into two halves, place a glass or a container under the spout (6) and press it inwards to open it. This way the juice will be poured directly into the glass or container, else it will the juice will remain in the tank.
- Place the fruit in the cones and move down the handle (1). The juicing machine will begin to function automatically. Do not press in excess with the handle.
- Once you have obtained the necessary juice, close the spout (6) so the juice does not drip.
- If you wish to continue making juice, place a glass under the spout and repeat the process.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning it, ensure the citrus juicer is unplugged from the mains.
- The main body of the appliance must never be immersed in water. Clean it with a slightly damp cloth.
- The rest of the components which can be removed may be cleaned with soap and water, taking care to rinse carefully afterwards. (You also can clean in the dishwasher). You also can remove the cones lid (2) for cleaning, just by pulling it. Try to clean it immediately after its use, as the dry pulp of the fruit is very difficult to remove.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou instruites quant à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers encourus.
- Ne laissez pas les sacs en plastique ou les matériaux d'emballage à la portée des enfants. Ils peuvent constituer un danger potentiel.
- Ne le branchez pas sans vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre installation électrique.
- Toute manipulation ou remplacement de composants doit être effectué par un Service Technique Autorisé.
- Gardez l'appareil débranché lorsqu'il n'est pas utilisé, ou lors du montage, démontage ou nettoyage.
- **TRÈS IMPORTANT : Ne jamais immerger le corps principal de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.**
- Évitez le contact avec les parties mobiles.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. Ne le faites pas fonctionner de manière continue

pendant plus de 15 secondes. Après ce délai, laissez-le reposer quelques minutes avant de l'utiliser à nouveau.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez le presse-agrumes hors de leur portée.
- Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, démontage ou nettoyage.
- Le nettoyage et l'entretien destinés à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Placez-le toujours sur une surface plane.
- Ne l'utilisez pas sur des surfaces chaudes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

MODE D'EMPLOI

- Avant d'utiliser l'appareil, retirez et nettoyez les composants qui vont entrer en contact avec les aliments.
- Situez le presse-agrumes sur une surface lisse et placez sur le corps principal, le réservoir (5), le filtre à pulpe (4) et les cônes presse-agrumes (3).
- Connectez l'appareil au secteur.
- Couper les fruits en deux et placer un verre ou un récipient sous le bec verseur (6), puis appuyer vers l'intérieur pour l'ouvrir. De cette façon, le jus sera directement versé dans le récipient ainsi placé. Dans le cas contraire, le jus sera déposé dans le réservoir.
- Placez le fruit sur les cônes et abaissez le bras (1). Le presse-agrumes commencera à fonctionner de manière automatique. N'appuyez pas trop fort sur le bras.
- Une fois que vous avez extrait le jus que vous jugez nécessaire, fermez le verseur (6) pour que le jus de fruit ne coule pas.
- Si vous souhaitez continuer à extraire du jus, placez de nouveau un verre sous le bec verseur et recommencez l'opération.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer le presse-fruits, assurez-vous qu'il est bien débranché du secteur.
- Le corps principal ne doit jamais être plongé dans l'eau. Nettoyez-le au moyen d'un chiffon légèrement humide.
- Les autres composants amovibles peuvent être lavés à l'eau et au savon, puis bien rincés. (Même dans le lave-vaisselle). Le couvercle des cônes (2) peut être retiré pour être nettoyé, il suffit de le tirer. Essayez de réaliser cette opération immédiatement après utilisation, car la pulpe sèche est souvent difficile à enlever.
- N'utilisez pas de produit chimique ni abrasif, d'éponges métalliques, etc. pouvant détériorer les surfaces de l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini, salvo che abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché supervisionate o istruite sull'uso sicuro e consapevoli dei pericoli.
- Non lasciare sacchetti di plastica o materiali di imballaggio alla portata dei bambini. Possono costituire un potenziale pericolo.
- Non collegare l'apparecchio senza verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete domestica.
- La manipolazione o sostituzione di qualsiasi componente deve essere eseguita da un Servizio Tecnico Autorizzato.
- Tenere scollegato l'apparecchio quando non è in uso o durante il montaggio, lo smontaggio o la pulizia.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai il corpo principale dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.**

- Evitare il contatto con le parti in movimento.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Non farlo funzionare in modo continuativo per più di 15 secondi. Dopo questo intervallo, lasciarlo riposare alcuni minuti prima di un nuovo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere lo spremiagrumi fuori dalla loro portata.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete se lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini, salvo che abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Collocarlo sempre su una superficie piana.
- Non utilizzarlo su superfici calde.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di usare l'apparecchio estrarre e pulire tutti i componenti che possano venire a contatto con gli alimenti.
- Posizionare lo spremiagrumi su una superficie liscia e collocare sopra il corpo principale il serbatoio (5) il filtro della polpa, (4) ed i coni spremiagrumi (3).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Tagliare la frutta a metà, posizionare un bicchiere o un recipiente sotto al beccuccio (6) e premere verso l'interno per aprirlo. In questo modo il succo verrà direttamente convogliato nel recipiente prescelto. In caso contrario, il succo estratto sarà raccolto nel contenitore.
- Collocare la frutta sul cono, ed abbassare il braccio (1); lo spremiagrumi inizierà a funzionare automaticamente. Non esercitare una pressione eccessiva sul braccio.
- Una volta estratta la quantità di succo che si ritiene necessaria, chiudere il beccuccio (6) in modo tale che il succo non continui a fuoriuscire.
- Se si desidera continuare la spremitura, posizionare nuovamente un bicchiere sotto il beccuccio, ripetendo il procedimento precedentemente descritto.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Il corpo principale non deve essere mai immerso in acqua. Per pulirlo utilizzare un panno leggermente umido.
- Il resto dei componenti estraibili possono essere lavati in acqua e sapone (Puoi anche pulire in lavastoviglie), asciugandoli bene poco dopo. Può anche togliere il coperchio cono (2) per essere pulito, semplicemente tirandolo via. Cerchi di effettuare la pulizia immediatamente dopo l'utilizzo del prodotto, inquanto la polpa secca é molto piú difficile da rimuovere.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



DEUTSCH

ACHTUNG

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Einsicht auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer ab 8 Jahren und unter Aufsicht. Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung erhalten haben und die Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Plastiktüten oder Verpackungsmaterial nicht in der Reichweite von Kindern. Sie können eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.

- Schließen Sie das Gerät nicht an, ohne sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzspannung Ihres Haushalts entspricht.
- Jegliche Manipulation oder der Austausch von Komponenten muss von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät stets vom Strom getrennt, wenn es nicht benutzt wird oder während Montage, Demontage oder Reinigung.
- **SEHR WICHTIG: Tauchen Sie das Hauptgehäuse des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Lassen Sie es nicht länger als 15 Sekunden ununterbrochen laufen. Danach das Gerät einige Minuten abkühlen lassen, bevor es erneut benutzt wird.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie die Zitruspresse außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt oder vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, außer wenn sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.
- Stellen Sie es immer auf eine ebene Fläche.
- Benutzen Sie es nicht auf heißen Oberflächen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Vor dem Gebrauch entnehmen und reinigen Sie die Komponenten, die mit den Lebensmitteln in Kontakt treten werden.
- Platzieren Sie die Zitruspresse auf einer ebenen Fläche und setzen Sie den Behälter, den Fruchtfleischfilter (4) und die Presskegel (3) auf das Gerät.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schneiden Sie das Obst in zwei Hälften, stellen Sie ein Glas oder einen Behälter unter den Einleiter (6) und drücken Sie ihn zum Öffnen nach innen. So beginnt der frisch gepresste Saft direkt in den darunter gestellten Behälter zu laufen. Sonst würde sich der Saft im Behälter ansammeln.
- Platzieren Sie die Frucht auf den Kegeln und senken Sie den Arm (1) ab. Die Zitruspresse läuft automatisch an. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Arm aus.
- Sobald Sie die gewünschte Menge Saft entnommen haben, schließen Sie den Auslass (6), damit der Saft nicht tropft.
- Falls Sie noch mehr Saft auspressen möchten, stellen Sie erneut ein Glas unter den Auslauf und wiederholen den Vorgang.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass die Saftpresse vom Stromnetz getrennt ist.
- Der Gerätekörper darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Die restlichen abmontierbaren Einzelteile können mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden, jedoch sollten Sie sie danach gründlich abspülen. (Sie können auch in der Spülmaschine reinigen). Ebenfalls können Sie die Kappe des Presskegels (2) zur Reinigung entfernen, indem Sie an dieser ziehen. Es wird empfohlen, die Reinigung unmittelbar nach Benutzung der Maschine durchzuführen, da das trockene Fruchtfleisch nur schwer zu entfernen ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder scheuernden Mittel, keine Metallschwämme, etc., um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.



CATALÀ

ATENCIÓ

- Llegiu atentament aquestes instruccions abans de posar l'aparell en funcionament i deseu-les per a futures consultes.
- Aquest aparell el poden fer servir els nens a partir de 8 anys si han rebut supervisió o instrucció respecte a la utilització de l'aparell de manera segura i entenguin els perills associats. La neteja i el manteniment d'usuari no els han de fer els nens, excepte a partir de 8 anys i supervisats. Mantenir l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixement si han rebut supervisió o instrucció respecte a la utilització de l'aparell de manera segura i entenen els perills associats.
- No deixeu a l'abast dels nens bosses de plàstic o elements de l'embalatge. Poden ser fonts potencials de perill.
- No el connecteu sense assegurar-vos que el voltatge indicat a la placa de característiques i el de casa seva coincideixen.
- La manipulació o substitució de qualsevol component l'ha de fer un Servei Tècnic Autoritzat.
- Mantingueu-lo desendollat sempre que no l'utilitzeu, o quan procediu al vostre muntatge, desmuntatge o neteja
- **MOLT IMPORTANT: Mai no ha de submergir el cos principal de l'aparell en aigua o altre líquid.**
- Eviteu el contacte amb les parts mòbils.
- Aquest aparell ha estat dissenyat exclusivament per a ús domèstic. No ho ha de mantenir en funcionament de forma ininterrompuda per períodes superiors a 15 segons. Després d'aquest període deixeu-la reposar uns minuts abans d'una nova utilització
- Els nens no han de jugar amb l'aparell. Mantingueu l'espremedora fora del vostre abast.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Desconnecteu sempre l'aparell de l'alimentació si es deixa desatès i abans del muntatge, desmuntatge o neteja
- La neteja i el manteniment, a realitzar per l'usuari, no els han de fer els nens, llevat que siguin majors de 8 anys i estiguin sota supervisió.

- Situa-la sempre sobre una superfície plana.
- No l'utilitzeu sobre superfícies calentes.
- Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant o pel servei postvenda o personal similar qualificat per evitar un perill. qualificat.

INSTRUCCIONS D'ÚS

- Abans de fer-ne ús extraieu i renteu els components que hagin d'estar contacte amb els aliments.
- Col·loqueu l'esprenedor damunt d'una superfície llisa i col·loqueu, sobre el cos principal, el dipòsit (5), el filtre de polpa (4) i els cons espremedors (3).
- Connecteu l'aparell a la xarxa.
- Partiu la fruita en dues meitats, col·loqueu un got o un recipient sota l'abocador (6) i premeu-lo cap endins per obrir. Així, el suc s'abocarà directament al recipient col·locat. Si no ho feu així, el suc s'anirà emmagatzemant en el dipòsit.
- Col·loqueu la fruita damunt els cons i abaixeu el braç (1). L'esprenedor començarà a funcionar de forma automàtica. No feu excessiva pressió amb el braç.
- Quan hàgiu extret el suc que considereu necessari, tanqueu l'abocador (6) perquè el suc no gotegi.
- Si voleu continuar fent suc, col·loqueu un altre got sota l'abocador i repetiu el procediment.

MANTENIMENT I NETEJA

- Abans de netejar-lo, assegureu-vos que l'esprenedor està desconnectat de la xarxa.
- No submergiu mai el cos principal en aigua. Netegeu-lo amb un drap lleugerament humitejat.
- La resta dels components extraïbles es poden rentar amb aigua i sabó, i tot seguit s'ha d'esbandir bé. (fins i tot al rentaplats). També podeu treure la tapa cons (2) per netejar-la. Sols cal que l'estireu. Procureu fer aquesta operació immediatament després de fer-lo servir, ja que la polpa seca sol costar de treure.
- Per a la neteja, no feu servir productes químics o abrasius, fregalls metàl·lics o altres que puguin malmetre les superfícies.

PROTECCIÓ DEL MEDI AMBIENT

- Com a consumidor, quan us en vulgueu desprendre, heu de dipositar l'aparell per a tractament posterior en un centre de recollida de residus o en un contenidor per a aquesta finalitat.
- No el llenceu mai a les escombraries. Així contribuïreu a tenir cura del medi ambient i millorar-lo..





GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (*fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc*).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. En cas de panne, consultez votre magasin ou distributeur habituel.

GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultare il proprio negozio o distributore abituale.

GARANTIE

DE

Der Garantienehmer genießt alle Rechte, die ihm dasgewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Fehlers an Ihr übliches Geschäft oder Ihren Händler. geltende Recht seines Landes

Jata

ESPAÑA

Polígono La Serna, calle D, s/n
31500 TUDELA - Navarra
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.es

